



Baladeur MP3-CD

MCD-SM75

Lecteur de CD-MP3/CD-R/RW

Manuel d'instructions



AH68-01149C

Caractéristiques principales

Fonction SBS

La fonction SBS (Super Bass Sound) permet d'enrichir la tonalité des basses pour améliorer la qualité générale du son.

Fonction Écoute aléatoire

La fonction Écoute aléatoire vous permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire.

Fonction Album (CD-MP3 Uniquement)

La fonction Album permet d'effectuer aisément une exploration et une recherche de vos pièces favorites par nom d'album, titre de chanson et nom de l'artiste.

Fonction ESP

La fonction ESP (Prévention des chocs) garantit une grande résistance des chocs et des vibrations, de façon à assurer la stabilité du signal sonore (jusqu'à 120 secondes pour le MP3 et 45 secondes pour un CD).

Fonction Last Memory (CD-MP3 Uniquement)

La fonction Last Memory (Mémoire dernière plage) permet d'interrompre l'écoute d'une plage et de la reprendre plus tard, juste avant le point d'interruption. Cette fonction est utile lorsque vous devez, par exemple, répondre à un appel téléphonique.

Table des matières

Avertissements de sécurité	3
Touches et commandes	5
Préparation avant l'utilisation de votre appareil	9
• Comment brancher	9
• Utilisation des piles rechargeables (non incluses)	10
• Utilisation des piles standard (non incluses)	11
Lecture d'un CD	12
Lecture d'un CD MP3	13
Fonction Saut/Recherche	14
Fonction Mode	15
Fonction Last Memory/SBS	16
Fonction Album/ESP	17
Touche + 10	17
Fonction Programmes	19
• Pour confirmer le programme	20
• Pour changer le programme	20
• Pour quitter le mode Program	20
Fonctions	21
Entretien et soin de votre appareil	22
Guide de dépannage	23
Caractéristiques	24



Qu'est-ce qu'un MP3 ?

MP3 signifie MPEG1 layer 3, la norme globale pour la technologie de compression du signal sonore. Il emploie la technologie numérique de compactage pour compresser jusqu'à 12 fois des données initiales sonores sans altérer la qualité du son.

File Compatibility (Compatibilité de fichier)

- L'appareil lira des fichiers créés dans le format MP3 (Mpeg1.Layer 3) avec * le mp3 en tant qu'extension.
- Les Fichiers créés dans le format MP2 (Mpeg1.Layer 2) avec * le mp2 en tant que leur extension peuvent également être relus.

Combien de fichiers MP3 un disque CD-R ou CD-RW peut-il enregistrer ?

- La capacité maximum d'un disque CD-R ou CD-RW est de 680MB. Un fichier normal MP3 a une capacité de 4MB, donc approximativement 170 fichiers peuvent être enregistrés sur un seul disque.

Avertissements de sécurité

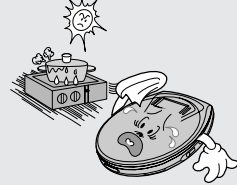
Faire attention de ne pas laisser la poussière ou autre contamination ne pas entrer en contact avec votre baladeur CD.



N'exercez pas de forte pression sur l'unité principale.

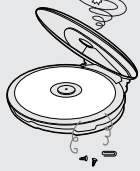


Ne pas laisser votre baladeur de CD au soleil ou près d'une source de chaleur.



Ne pas mettre autre chose sauf le CD (CD-R ou CD-RW) à l'intérieur de votre baladeur CD.

- Une telle opération endommagerait l'appareil.



N'utilisez pas de disques endommagés ou rayés.



Ne placez pas d'objet lourd sur le lecteur.

- Cela pourrait endommager l'appareil et/ou le CD.

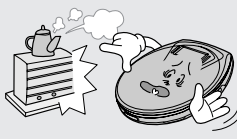


Ne pas toucher le verre avec votre doigt ou le rayer.

- Votre baladeur CD pourrait ne pas fonctionner correctement.



Ne pas placer votre baladeur CD dans un emplacement poussiéreux ou humide.



Ne pas tenter de démonter, de réparer ou de modifier votre baladeur CD.

- Une telle opération endommagerait votre appareil.



Écouteurs

Sécurité pour la route

- Ne pas utiliser les écouteurs à bicyclette, en voiture ou dans n'importe quel véhicule motorisé ou motocyclette. Ceci est dangereux et illégal dans certaines régions. Il est dangereux de porter des écouteurs à volume élevé sur la route.

Afin de protéger votre ouïe.

- Ne pas utiliser les écouteurs à volume trop élevé. Les docteurs ont exposé que l'écoute de la musique à volume élevé pendant un temps prolongé est dangereux pour l'ouïe.
- Si vous avez des sonneries dans les oreilles, réduisez le volume ou arrêtez l'écoute.

ATTENTION : CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC D'AUTRES ÉCOUTEURS QUE CEUX FOURNIS PAR LE MANUFACTURIER.

Conditions d'ambiance pour le fonctionnement

- Température ambiante : de 5°C à 35°C (de 41°F à 95°F)
Humidité : de 10 à 75 %

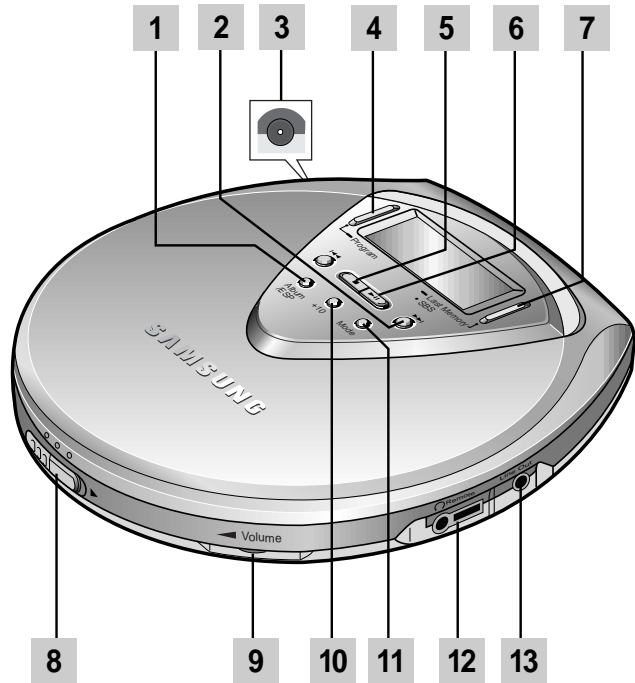
Information sur l'environnement

- L'ensemble se compose de matériaux qui peuvent être recyclés séparément par une société spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux concernant la destruction des matériaux d'emballage, des piles et du vieux matériel usagé.



Touches et commandes

L'appareil

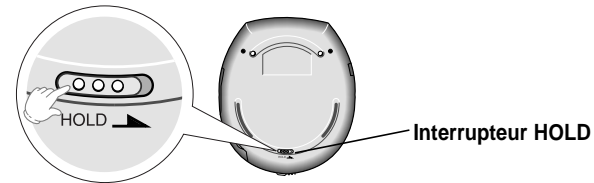


1. Touche ESP/Album
2. Touche Skip/Search (⏮ ⏭)
3. Prise de sortie
4. Touche Programme
5. Touche Stop (■)
6. Touche Play/Pause (▶⏪)
7. Touche Last Memory/SBS

8. Interrupteur d'ouverture
9. Contrôle du volume
10. Touche + 10
11. Touche Mode
12. Prise de branchement de la télécommande
13. Jack de sortie [Line out]

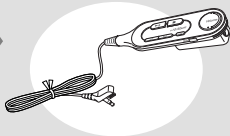


Dessous de l'unité principale

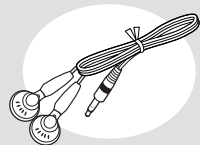


Interrupteur HOLD

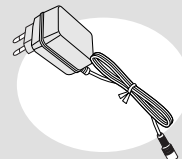
Accessoires



Télécommande



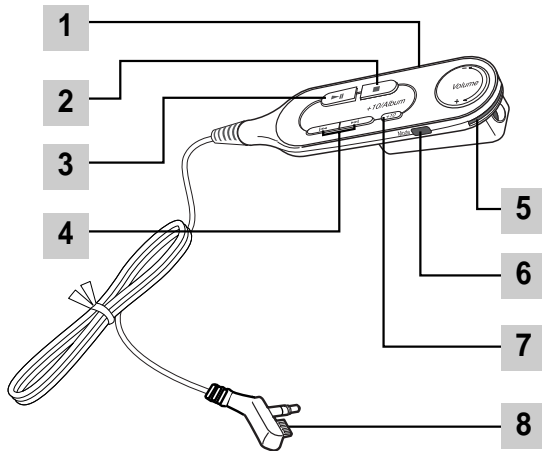
Écouteurs



Adaptateur secteur

Touches et commandes

Télécommande (RM-SM75)



1. L'interrupteur Hold

2. Touche Stop

3. Touche Play/Pause

4. Touche Skip/Search(<<< / >>>)

5. Contrôle du volume

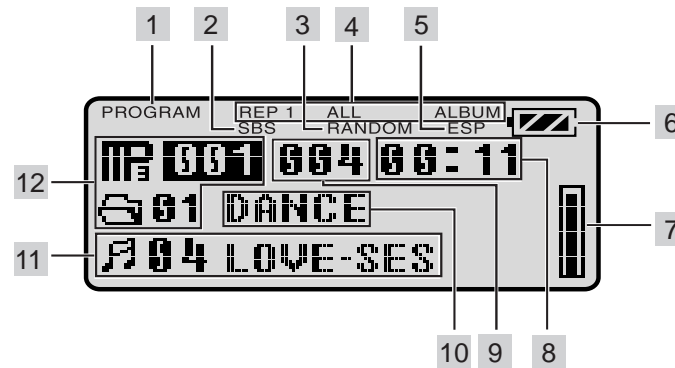
6. Touche Mode

7. Touche + 10/Album

8. Jack de connexion de l'unité principale

Affichage

L'image du panneau d'affichage ci-dessous concerne la reproduction de CD-MP3.



1. Indicateur de programme

2. Indicateur SBS

3. Indicateur de lecture aléatoire

4. Indicateur répétition (Repeat)

5. Indicateur ESP

6. Indicateur de puissance des piles

7. Indicateur du niveau du tampon antichoc

8. Indicateur de temps de lecture

9. Indicateur de numéro de page

10. Indicateur de numéro d'album (CD-MP3 Uniquement)

11. Affichage du titre (titre de la page et artiste) (CD-MP3 Uniquement)

12. Indicateur de nom d'album

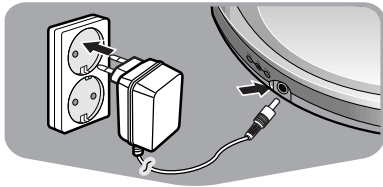
Préparation avant l'utilisation de votre appareil

Comment brancher

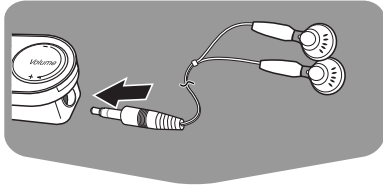
1 Branchez l'adaptateur C.A. sur la prise d'entrée. Puis, branchez le connecteur de l'adaptateur C.A. sur une prise murale.

- Utilisez seulement l'adaptateur C.A. fourni avec ce produit.

➤ Lorsque vous n'utilisez pas ce produit, débranchez l'adaptateur C.A. de la prise murale.

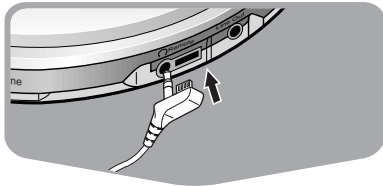


2 Connectez les écouteurs à la télécommande.



3 Branchez la fiche jack des écouteurs sur l'appareil.

- Réduisez le volume des écouteurs pendant que vous augmentez le volume de l'appareil.



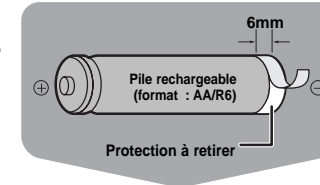
Utilisation des piles rechargeables (non incluses)



1 Retirez la protection couvrant les bornes de la pile avant de la recharger.

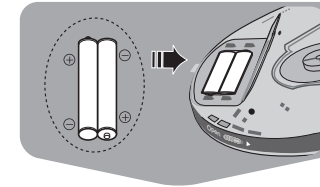
- À l'aide d'un couteau, retirez soigneusement la protection de la borne négative (-) sur 6 mm (voir illustration).

➤ Si on ne retire pas la protection, le chargement ne pourra s'effectuer.



2 Insérez la pile dans son logement.

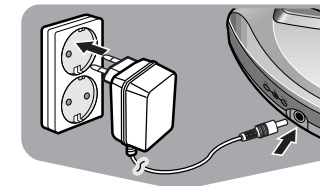
- Insérez la pile dans son logement.



3 Branchez l'adaptateur C.A. à une prise C.A. et au connecteur d'alimentation de l'appareil.

- Le chargement des piles commence.

➤ **Adaptateur C.A. :** DC 4.5V, 500mA



Connexion à un appareil extérieur (si nécessaire)

* Votre baladeur CD peut être branché aux prises AUX IN d'un appareil extérieur.

1. Réduire le volume de l'appareil extérieur.
2. Brancher la prise mâle à la prise femelle de l'appareil.

Remarque

Pile rechargeable Ni-MH (1600 mAh)

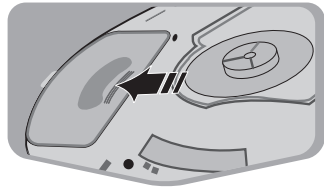
- Temps nécessaire pour une charge complète de la pile : 10 heures
- Durée de fonctionnement d'une pile complètement chargée
MP3-CD : 10 heures 30 minutes max.
CD : 12 heures max.

* Le temps de charge réel peut varier en fonction du type et de la capacité des piles rechargeables.

Préparation avant l'utilisation de votre appareil

Utilisation des piles standard (non incluses)

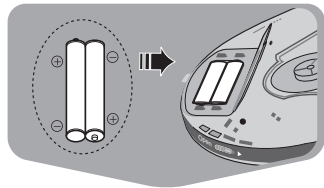
- 1** Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



- 2** Vérifiez avec précaution l'orientation des pôles négatifs et positifs sur les piles. Remplacez le couvercle.

- Utilisez deux piles 1.5 V de type AA/R6.

- Utilisez deux piles alcalines AA/R6. Les piles au manganèse ont une durée de vie plus courte.



Durée de vie de la pile (Utilisation des piles alcalines)

- CD-MP3 : 13 heures max.
- CD (lorsque le ESP est sur On) : 16 heures max.
- CD (lorsque le ESP est Off) : 14 heures 30 minutes max.

Remplacement des piles

- Remplacez les piles si l'indicateur de puissance des piles " " clignote.
- Si " " clignote, le lecteur quittera automatiquement le mode ESP afin de conserver l'énergie des piles et limiter la consommation.
- Les piles standard ne peuvent être rechargées.

Avertissement

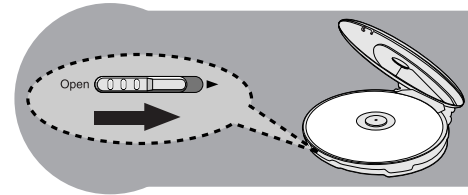
- Ne pas mélanger les nouvelles piles avec les anciennes.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période longue.
- Enlevez les piles standard quand vous utilisez un adaptateur c.a.

Lecture d'un CD



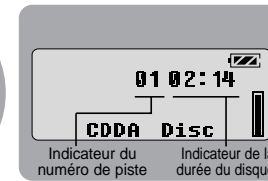
- 1** Appuyez sur la touche Open pour ouvrir la porte. Insérez un CD.

- Poussez la porte pour la fermer.



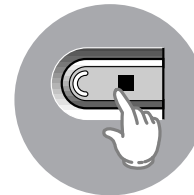
- 2** Appuyez sur la touche Play/Pause (▶||).

- Une fois que le CD est reconnu, la lecture commence.



- 3** Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche Stop (■).

- Appuyez à nouveau sur la touche Stop (■) pour éteindre l'unité.



Pour arrêter momentanément la lecture

Appuyez sur la touche Play/Pause (▶||).

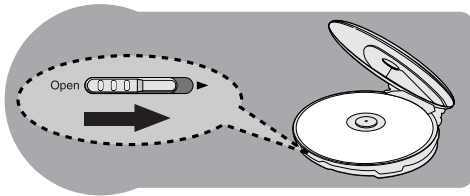
- La lecture sera interrompue momentanément.
- Appuyez à nouveau sur la touche Play/Pause (▶||) pour continuer la lecture.



Lecture d'un CD MP3

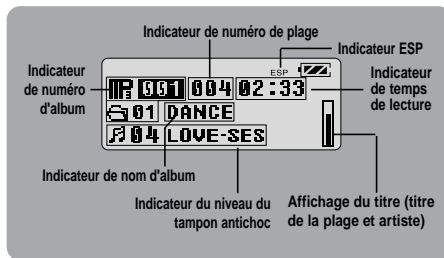
1 Appuyez sur la touche Open pour ouvrir la porte et insérez un MP3-CD.

- Poussez la porte pour la fermer.



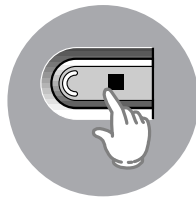
2 Appuyez sur la touche Play/Pause (▶||).

- Le CD-MP3 inséré sera scanné pendant 30-90 secondes. La lecture commencera.
- Votre baladeur CD prendra quelques instants pour scanner toutes les pistes enregistrées sur un CD-MP3.



3 Pour arrêter, appuyez sur la touche Stop (■).

- Appuyez à nouveau sur la touche Stop (■) pour éteindre l'unité.



Remarque

- Quand on fait glisser l'interrupteur d'ouverture pour ouvrir le volet, la lecture du CD s'arrête.

Fonction Saut/Recherche

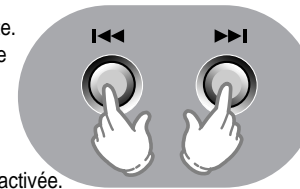
Saut



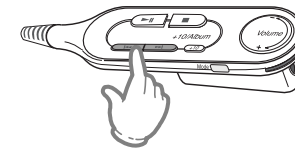
Appuyez et relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture du CD.

- Appuyez sur la touche ▶▶ pour lire la nouvelle piste. Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir au début de la piste actuelle. (Appuyez deux fois sur la touche ◀◀ rapidement pour répéter la piste précédente)
- Appuyez sur la touche ▶▶ pendant que l'appareil est en mode d'arrêt (pas de lecture). La piste 2 sera activée. Appuyez sur la touche ◀◀ pour lire la piste précédente.

Unité principale



Télécommande



Recherche

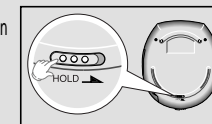
Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et maintenez-la appuyée pendant la lecture d'un CD.

- ◀◀ ou ▶▶ Appuyez (constamment sur). Le CD défile en mode fast forward (avance rapide) ou en mode fast reverse (rebobinage rapide).
- Relâchez la touche pour retourner au mode normal de lecture.

Fonction blocage (HOLD)

- Aucune touche pendant la lecture d'un CD ne fonctionnera. (sur l'espace affichage, l'indicateur "Hold" clignotera)
- Utilisez la fonction blocage lorsque vous portez votre baladeur CD dans votre sac. L'utilisation de cette fonction vous permettra d'économiser la durée de vie de la pile et d'éviter au baladeur CD d'être allumé involontairement si une touche est appuyée par inadvertance.
- La télécommande continue à fonctionner si la fonction blocage est activée sur l'unité principale.
- L'unité principale continue à fonctionner si la fonction blocage est activée sur la télécommande.

Dessous de l'unité principale



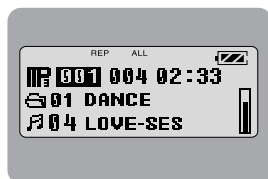
Fonction Mode

Appuyez brièvement sur la touche Mode pour activer la fonction Répétition (Repeat) ou maintenez-la un moment pour activer la fonction Lecture aléatoire.

Fonction Répétition

Appuyez sur la touche Mode.

- Chaque fois que l'on appuie sur la touche, les sélections **REP1**, **REP ALBUM** et **REP ALL** s'affichent successivement. (Le mode REP ALBUM fonctionne seulement pour les disques CD-MP3 contenant des albums)

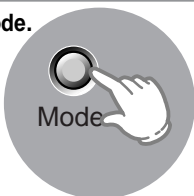


REP1	permet de rejouer la plage en cours.
REP ALBUM (CD-MP3 uniquement)	permet de rejouer toutes les plages de l'album en cours.
REP ALL	permet de rejouer le CD complet une fois sa lecture terminée.

La Fonction écoute aléatoire

Maintenez appuyée la touche Mode.

- Toutes les pistes seront lues en ordre aléatoire.
- Pour annuler cette fonction, appuyez sur la touche à nouveau ou appuyez sur la touche Stop (■).



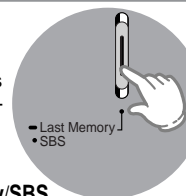
Fonction Last Memory/SBS

Appuyez brièvement sur la touche Last Memory/SBS pour activer la fonction SBS ou maintenez-la période longue pour activer la fonction Last Memory.



Fonction SBS

Cette fonction vous permet d'optimiser la qualité d'écoute grâce à une reproduction dynamique des sons de basses fréquences, tels que les frappes de batterie ou le galop des chevaux.



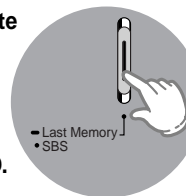
Appuyez sur la touche Last Memory/SBS.

- Chaque fois que l'on appuie sur la touche Last Memory/SBS, la fonction SBS sera successivement sélectionnée et désélectionnée.

Fonction mémoire dernière page musicale

*Cette fonction est seulement disponible pendant la lecture d'un CD-MP3.

Elle permet de reprendre l'écoute à partir du début de la dernière plage écoutée, à condition de sélectionner à nouveau CD-MP3 après l'arrêt ou la mise hors alimentation du lecteur CD.



- Maintenez appuyée la touche Last Memory/SBS. Chaque fois que l'on maintient appuyée la touche, la sélection bascule de "On Last.M" à "Off Last.M".



Fonction Album/ESP

Fonction ESP

- La fonction ESP empêche l'interruption de la lecture à cause de chocs ou de vibrations.

Appuyez sur la touche Album/ESP.

- **Lecture du CD:** Appuyez sur la touche Album/ESP pour activer la fonction ON et OFF (marche et d'arrêt).

(Pendant la lecture d'un CD-MP3, ESP sera toujours actif même si la touche Album/ESP est appuyé ou non).

- Le lecteur place en tampon jusqu'à 120 secondes de données MP3 et 45 secondes de données CD audio; si le flux de données est interrompu, les données sont lues depuis la mémoire afin d'assurer la stabilité du signal sonore.
- Pendant l'écoute de la musique, une mémoire de tampon correspondant à la durée antichoc est automatiquement enregistrée.



Touche + 10

Unité principale Appuyez sur la touche +10.



- **Appuyez sur la touche +10 rapidement pendant Sauf le CD est en marche. La piste 10 après la piste actuelle sera déclenchée.**
Exemple : Si vous désirez choisir la piste 43 pendant que la piste 15 est en marche, appuyez sur la touche +10 trois fois, puis appuyez sur la touche ►►I trois fois.
- **MP3-CD remise en marche :** Appuyez et tenez la touche Album/ESP plus longtemps pour choisir "Album Off". La touche est maintenant utilisée en tant que touche +10.

Télécom-mande Appuyez sur la touche +10/Album de la télécommande.

- **Reproduction CD-MP3 :** Par défaut, la touche est désactivée pour la fonction Album. Appuyez sur la touche et maintenez la pression pour sélectionner "Album Off". La touche est maintenant désactivée en tant que touche +10.
- **Reproduction de CD :** La touche est activée en tant que touche +10 uniquement.

Fonction Album

- Cette fonction est seulement disponible pendant la lecture d'un CD-MP3.

La sélection et la lecture des pistes du CD-MP3 sont rapides sur la fonction Album (répertoire).



Appuyez sur la touche Album/ESP.

(Appuyez sur la touche +10/Album de la télécommande)

- L'album suivant est sélectionné.

Exemple) Si l'on appuie sur la touche Album/ESP durant la lecture du premier album, on passera au début de la première page du deuxième album.



- Cet appareil est équipé d'un affichage graphique à cristaux liquides qui prend en charge les caractères anglais, japonais (à l'exception des caractères chinois) et coréens.
- Des informations sur les pages s'affichent pour les fichiers qui les possèdent. Dans le cas contraire, c'est le nom du fichier qui est affiché.
- Si vous gravez vous-même vos CD-MP3, nous vous recommandons d'utiliser l'anglais aussi bien pour l'information sur les pages que pour les noms de fichiers.
- Les langues autres que l'anglais seront marquées d'un astérisque (*).

Maintenez appuyée la touche Album/ESP pendant une courte durée.

- Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la sélection bascule de "On Album" à "Off Album".



- Si "Off Album" est sélectionné, on bascule de la liste par album à la liste par titre.

Remarque

- Cette fonction ne s'applique pas au CD-MP3 qui n'a pas été créé sous format album.
- Si un fichier est défectueux et ne peut être reconnu, le lecteur sautera au fichier suivant, et ainsi de suite pour tous les fichiers ne pouvant être reconnus.

Fonction Programmes



Il est possible de stocker jusqu'à 30 plages dans les favoris.

Exemple : pour stocker la plage n° 4 sur le programme n° 1.

1 Dans le mode Stop, appuyez sur la touche Program sur l'unité principale.


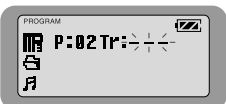



2 À l'aide de ◀◀ ou de ▶▶ ou encore de la touche +10, sélectionnez la plage souhaitée.

3 Appuyez sur la touche Program.

- La plage n° 4 est enregistrée dans le programme sous le n° 1 et vous serez appelé à ne pas entrer la deuxième pièce du programme.
- Continuez à programmer les plages souhaitées.

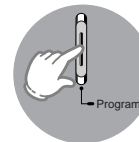
4 Appuyez sur la touche ▶|| (Play/Pause) lorsque la programmation est terminée.




Pour confirmer le programme

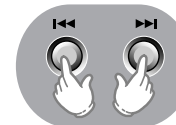


- Dans le mode Stop, appuyez sur la touche Program.
- Chaque fois que l'on appuie sur la touche, les numéros de plage s'affichent suivant la séquence du programme.



Pour changer le programme

- Pour changer les plages programmées durant la confirmation du programme, utilisez ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à changer.
- Appuyez sur la touche Program pour ajouter de nouvelles plages.



Pour quitter le mode Program

- Appuyez deux fois sur la touche Stop (■). Le mode Program sera aussi supprimé si le couvercle est ouvert durant la programmation.



Pour arrêter la lecture d'un programme

- Appuyez sur la touche Stop (■).
- Le nombre total de plages programmées ainsi que le nombre total de plages d'un disque donné s'affichent.
- Appuyez sur la touche ▶|| (Play/Pause) pour reprendre la lecture du programme.

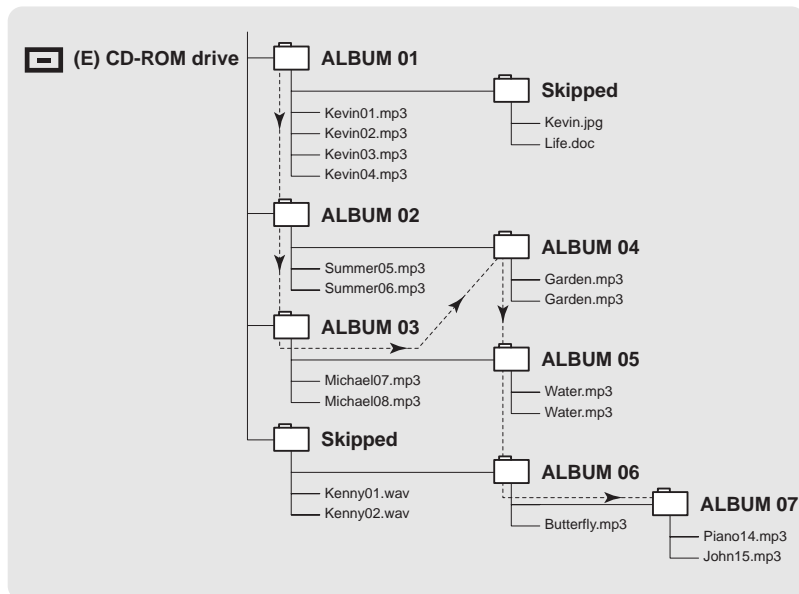
Avertissement

- Pendant la programmation, si aucune action n'est effectuée pendant environ 15 secondes, le lecteur se déconnectera automatiquement afin de conserver l'énergie des piles et limiter la consommation.

Fonctions

Ordre de lecture des albums et des pistes

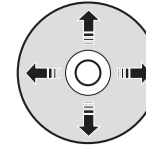
- En cas d'affichage de Windows Explorer.
- Les flèches indiquent l'ordre de lecture des albums et des pistes.
- Les albums avec jpg, wav ou doc seulement ne sont pas des fichiers audio, par conséquent ils seront sautés.



Entretien et soin de votre appareil

Entretien de vos CD

Nettoyez les disques avec du détergent dilué dans de l'eau, puis essuyez doucement avec un chiffon doux à partir du centre vers l'extérieur.



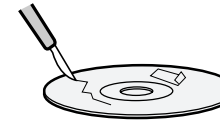
Manipulation de vos CD

Prenez le disque délicatement par les bords sans toucher la surface.

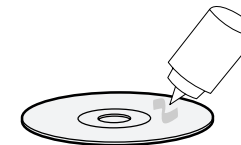


Ne pas placer d'étiquette autocollante sur la face d'enregistrement des disques (c'est-à-dire la face ayant des reflets d'arc-en-ciel).

Ne pas écrire avec un stylo à bille ou un crayon sur la face d'impression de l'étiquette.



Ne pas nettoyer ce lecteur avec un pulvérisateur pour disques ou un liquide antistatique.
Ne pas utiliser de produits chimiques volatils tels que du benzène ou des solvants.



Guide de dépannage

Problème	Vérifier
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Est ce que vous avez inséré la pile dans la bonne position? ● Est-ce que la pile est déchargée? ● Est-ce que l'adaptateur de secteur est branché correctement? ● Est-ce que la porte est ouverte?
La fonction lecture ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que le disque est inséré correctement? ● Est-ce que le disque est endommagé ou déformé? ● Est-ce que l'appareil a été fermé avec l'interrupteur HOLD? ● Est-ce que l'appareil a été déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud? <p>Des changements brutaux de température peuvent causer une condensation sur le verre. Gardez votre baladeur CD dans un endroit tiède jusqu'à ce que la condensation sur le verre disparaisse.</p>
Les écouteurs ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que le volume sur l'appareil ou sur les écouteurs est à sa configuration minimum? ● Est-ce que les écouteurs et l'appareil sont branchés correctement?
Un son ou une piste a été sauté	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que l'appareil a été secoué ou heurté? ● Est-ce qu'il y a de la poussière, des empreintes de doigt ou des égratignures sur le disque?
Des fichiers MP3 sur un CD ne sont pas reconnus	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez si les fichiers non lisibles ont mp3 comme extension sur votre PC.

Caractéristiques

Gamme de fréquence	20Hz ~ 20KHz
Rapport signal/bruit	83dB
Séparation des chaînes	75dB, 1kHz, 0dB
Distorsion harmonique totale	0.07%
Conversion D/A	1 bit 4 SUR ÉCHANTILLONNAGE
Sortie des écouteurs	300mV(RMS), 5.5mW/CH
Sortie du Line out	290mV(RMS)
Portée de lecture supportée	Débit binaire : 64~322kbps Fréquence d'échantillonnage:44.1KHz
Diamètre du DISC	120mm, 80mm
Dimensions	129.8(W) X 24(H) X 140.5(D) mm



File Compatibility (Compatibilité de fichier)

- L'appareil lira des fichiers créés dans le format MP3 (Mpeg1.Layer 3) avec * le mp3 en tant qu'extension.
- Les Fichiers créés dans le format MP2 (Mpeg1.Layer2) avec * le mp2 en tant que leur extension peuvent également être relus.

How many MP3 files can a CD-R or CD-RW disc record?

- La capacité maximum d'un disque CD-R ou CD-RW est de 680 MB. Un fichier normal MP3 a une capacité de 4MB, donc approximativement 170 fichiers peuvent être enregistrés sur un seul disque.